

JAN TĚSNOHLÍDEK

trauma

trauma

azt mondd
ez már
megtörtént ez
már egyszer
megtörtént ez

csak ismétlődik - -

hallod
amit hallottál és
nem akarsz
hallani

újra - -

teszed
amit tettél és
nem akarsz
megtenni

újra - -

érsz
amit éreztél és
nem akarsz
érezni

újra - -

azt mondd
ez már

megtörtént ez
 már egyszer
 megtörtént és
 most

megismétlődik - -

a legjobb vers

nejlepší báseň

ha a
 haza
 csak egy szó –
 hely
 ahonnan legjobb
 mielőbb megpattanni

-
-
-

ha a
 haza

csak egy hely ahonnan a legjobb

mielőbb megpattanni így

a pár koronás vonatjegy
 bárhová csak el olyan

mint egy jogar

és a nap ami
 úgy a szemedbe süt mint

a legjobb film

a legjobb vers

attól kezdtem félni hogy meghalok

začal jsem se bát že umřu

öregszem -

régi
titkos
helyeimet a környéken
már rég

benőttek a házak

aszfaltozott járdák
falták fel az ösvényeket
ahol annyit járkáltam

felnőtt emberek
esküdnének meg hogy
az út mentén hol
tudom hogy fák voltak
fák

nem voltak soha - -

öregszem -

már nem félek hogy
fiatalon meghalok
attól kezdtem félni
hogy meghalok

majd egyszer

egy lány pár év együttélés
után azt mondta
hogy soha nem szeretett hogy
csak egyszerűen

hozzámszokott - -

magam
sem
tudnám

saját
viszonyomat magamhoz

pontosabban leírni

otthon

doma

a gyárat bezárták

a fasort kivágták

a házat lerombolták

a lány megházasodott

és már nem is lakik itt

az út

már sehová nem vezet

rák

rakovina

az összes szép

új ház

az ambiciózus

modern architektúra

nem más mint ótvar a beteg test bőrén

emezt
már nem lehet gyógyítani
amazzal
nincs már mit tenni -

talán korábban
még minden ajtó mögött volt olyan hely
ahová menni lehetett
ahová menekülni
vagy legalább elrejtőzni de

valami megváltozott
valami
rohad és bűzlik

megfáradt emberek
lépnek szarba e város járdáin

e várost
a hitelek tartják egybe
e várost
az antidepresszánsok tartják egybe

a nyakkendő hurok
az autó koporsó
a villamos gázkamra
az üvegezett irodaépületek
feltárt tömegsírok - -

az emberek az utcán kinyitják és becsukják a szájukat
mintha beszélnének de
nem mondanak semmit

túlzabáltak és üresek
üresek és túlzabáltak

egymástalanok